



## GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR PURCHASE

SIA ENGINEERING JAPAN CORPORATION IS HEREINAFTER CALLED "SIAEJ". THE PERSON, FIRM OR COMPANY UNDERTAKING THE SUPPLY OF AIRCRAFT PARTS/GOODS AND SERVICES IS HEREINAFTER CALLED THE "CONTRACTOR"

### 1. ACCEPTANCE OF ORDER AND CHANGES

1.1 The Contractor shall sign and return the acknowledgement copy to the email address listed in the Purchasing order form.

1.2 No change or modification of order or any of its terms and conditions shall be binding upon SIAEJ unless expressly agreed to in writing by SIAEJ.

1.3 Contractors shall abide to the Suppliers Code of Conduct as per outlined by SIAEC Group:  
[https://www.siaec.com.sg/our\\_company/suppliers.html](https://www.siaec.com.sg/our_company/suppliers.html)

1.4 Contractor shall follow the Laws of Anti-Bribery/Corruption as defined by the laws of the land in its entirety.

1.5 The Contractor represents, warrants and undertakes that it is in compliance with all laws of those countries in which it operates, including all anti-corruption and anti-bribery laws, and shall remain in compliance with all such laws for the duration of the Contract.

1.6 The Contractor further represents and warrants that it has not made, authorised or offered to make payment, gifts or other transfers of value, directly or indirectly, to any government official or private person in order to:

(a) improperly influence any act, decision or failure to act by that official or person;

(b) improperly induce that official or person to use his or her influence with a government or business entity to affect any act or decision by such government or entity; or

(c) secure any improper advantage;

1.7 Should the Contractor learn or have reason to know of any payment, gift or other transfer of value, directly or indirectly, to any government official or private person that would violate any anti-corruption or anti-bribery law, the Contractor shall immediately disclose such activity to SIAEJ. If, after consultation by all Parties, any concern cannot be resolved in the good faith and reasonable judgment of SIAEJ, then SIAEJ, on written notice to the Contractor, may withdraw from or terminate the Contract.

1.8 SIAEJ shall have the right to immediately terminate the Contract if the Contractor breaches this Clause 1.



## 購入に関する一般規約

SIA エンジニアリング ジャパン株式会社は、以下「SIAEJ」と称します。

航空機の部品/商品およびサービスの供給を請け負う個人、会社、会社を以下「請負業者」と呼びます

### 1. 注文および変更の承諾

1.1 請負業者は、注文書のコピーに署名し、上記のメールアドレスに返送するものとします。

1.2 SIAEJ による書面による明確な同意がない限り、注文またはそれらの利用規約の変更・修正は SIAEJ を拘束するものではありません。

1.3 請負業者は、SIAEC グループの規定に定められたサプライヤー行動規範を遵守するものとします。：  
[https://www.siaec.com.sg/our\\_company/suppliers.html](https://www.siaec.com.sg/our_company/suppliers.html)

1.4 請負業者は、その国の法律で定義されている贈収賄/汚職防止法に全面的に従うものとします。

1.5 請負業者は、すべての汚職防止法および贈収賄防止法を含む、事業を展開する国のすべての法律を遵守していることを表明、保証し、約束するものとし、契約期間中は引き続きすべてのかかる法律を遵守するものとします。

1.6 請負業者はさらに、以下の目的で政府職員または民間人に対して、直接的または間接的に、支払い、贈与、またはその他の価値の移転を行っていないこと、許可または申し出をしていないことを表明および保証します。

(a) その役人または個人による行為、決定、または不作為に不当な影響を与えること。

(b) その役人または個人が政府または企業体に対する影響力を利用して、政府または企業体による行為または決定に影響を与えるよう不当に誘導すること。また、

(c) 不当な利益を確保すること。

1.7 請負業者は、汚職防止法または贈収賄防止法に違反するような、政府関係者または私人に対する、直接または間接を問わず、支払、贈与、その他の価値の移転を知った場合、または知る理由がある場合、請負業者は直ちに SIAEJ に当該行為を開示するものとします。全当事者による協議の結果、SIAEJ の誠実かつ合理的な判断により懸念が解決されない場合、SIAEJ は、契約者に書面で通知した上で、契約から撤退するか、解除することができます。

1.8 契約者が本条第 1 項に違反した場合、SIAEJ は直ちに契約を解除する権利を有するものとします。

**PERSONAL DATA PROTECTION PROVISION (EXTRACT)**

1. [Vendor] shall, in its collection, processing, disclosure or other use of any information or data relating to an identified or identifiable individual (collectively, The "Personal Data"), for any purpose arising out of or in connection with this Agreement, adhere to the requirements under the Act on the Protection of Personal Information (Act No. 57 of 2003 of Japan) (the "Act".) Without prejudice to the generality of the foregoing, [Vendor] shall, where required and in the manner required by the Act and any other applicable laws or legal requirements ("Law"): (a) use the Personal Data only for purposes which would be considered appropriate by a reasonable person in the circumstances and, if applicable, only after notifying or obtaining the consent of the individual to whom the Personal Data relates ("Subject Individual"); (b) provide Subject Individuals with access to their Personal Data and the ability to correct such Personal Data upon request; (c) use reasonable efforts to ensure the accuracy of Personal Data; (d) institute reasonable security arrangements to protect the Personal Data; (e) securely destroy the Personal Data where it is no longer required; and (f) transfer Personal Data outside Japan only as prescribed by Law. In respect of any Personal Data provided to [Vendor] by SIAEJ, [Vendor] shall return the Personal Data to SIAEJ and destroy any copies in [Vendor]'s possession either:

- (i) forthwith upon being required by SIAEJ; or
- (ii) immediately upon request at the expiry or termination of this Agreement,

whichever occurs earlier, unless otherwise informed by SIAEJ.

2. Notwithstanding the termination or expiry of this Agreement, Vendor shall be liable for and keep SIAEJ fully indemnified against all damage, losses, costs, legal fees (solicitor-client basis), penalties and proceedings, including any penalties or other amounts levied, imposed or charged by any regulator or regulatory authority, arising out of or in connection with an act or omission of [Vendor] or any of its officers, employees, advisors, agents and representatives for a breach of or non-compliance with Clause [1]. [NB: Cross referencing to be amended accordingly.]



## 個人情報保護規定(抜粋)

1. [ベンダー]は、本契約に起因または関連するいかなる目的においても、識別された、または識別可能な個人に関する情報またはデータ(以下、総称して「個人データ」)の収集、処理、開示、またはその他の使用において、個人情報の保護に関する法律(2003年法律第57号)の要件を遵守するものとします。上記の一般性を損なうことなく、[ベンダー]は、法律およびその他の適用法または法的要件(以下「法律」といいます)で要求される場合、かつその方法で、(a)その状況において合理的な人物が適切と考える目的にのみ、また、該当する場合は、個人データに関連する個人(以下「対象個人」といいます)に通知し、または同意を得た後にのみ、個人データを使用するものとします。(b)対象個人に個人データへのアクセスを提供し、要求に応じて当該個人データを修正する機能を提供すること。(c)個人データの正確性を確保するために合理的な努力を払うこと。(d)個人データを保護するための合理的なセキュリティ体制を確立する。(e)不要になった個人データを安全に破棄すること。(f)個人データを日本国外に移転することは、法律で定められている場合に限りです。SIAEJが[ベンダー]に提供した個人データについて、[販売者]は、当該個人データをSIAEJに返還し、[ベンダー]が保有する複製物を破棄するものとします。

(i) SIAEJの要請があった場合に直ちに行うこと。又は

(ii)本契約の満了または終了時に要求があった場合、直ちに、

SIAEJから別途通知がない限り、いずれか早い方。

2.本契約の終了または失効にかかわらず、[ベンダー]は、[ベンダー]またはその役員、従業員、アドバイザー、代理人、および代表者の行為または不作為に起因または関連して、[ベンダー]またはその役員、従業員、アドバイザー、代理人、および代表者が本条項[1]に違反したこと、または本条項[1]に従わなかったことに起因または関連して、規制当局または監督当局から課された罰則またはその他の金額を含む、すべての損害、損失、費用、弁護士費用(弁護士-依頼人ベース)、罰則、および訴訟手続について責任を負い、「SIAEJ」を完全に補償するものとします。[注：相互参照は適宜修正される。]